

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 30 (1968)  
**Heft:** 9

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## und die Landmaschine

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes  
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 558)

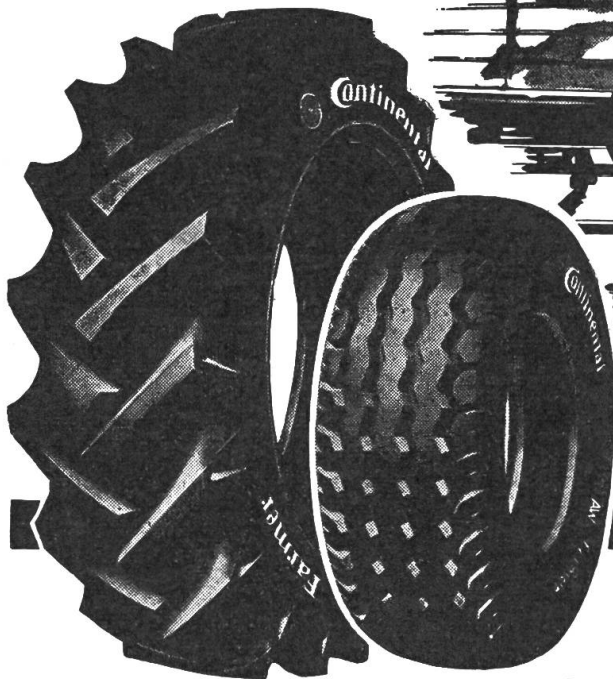
### Inhalt

Thomasmehl muss nicht stäuben	569	Amosit AG., Zürich	598
Die Unkosten des Mähdrusch-Unternehmers	573	Autol AG., Allschwil	599
Flurbrücken und Mähdrescher	575	Benetti AG., Letzigraben	599
Stoppelacker schnell für die Zweitfrucht vorbereiten	577	Bucher-Guyer, Niederweningen	588/589
Kartoffel-Vollerntemaschinen wirtschaftlich und richtig einsetzen	579	Büchi Walter, Basel	603
Auf die Lenkung achten	581	Continental-Gummiwaren, Zürich	568
Aus der Industrie	582	Estumag Land- und Industriemaschinen AG., Sursee	590
Stationäre und fahrbare Schwenklader		Favre Robert, Payerne	U.S. 3/598/602
Rechtsberatung	591	Frei Franz, Zollikon	578
erleichtern das Mistladen	593	Früh Jakob, Münchwilen	565
Leser schreiben	594	Geiser & Co. AG., Langenthal	565
Kurszentrum	595	Gygax-Blachen, Zofingen	558
Messen und Veranstaltungen - Vorschau 1968	595	Hürlimann Hans, Wil	555
Die Seite der Neuerungen	596	Kauf+Verkauf	578
Buntes Allerlei	599	Landw. Genossenschafts-Verband, Schaffhausen	594/604
Kleine Historie vom Erdöl	600	Mahler Willy, Obfelden	608
Gedankensplitter	602	Matra, Zollikofen	559
Die Seite der Maschinengemeinden (MG)	603	Matzinger AG., Dübendorf	560
Aus den Sektionen	604	Meili E., March-Werk, Schübelbach	611
Buchbesprechung	605	Menzi Harry, Baltenswil	554
IMA-Mitteilungen 4-6/68	615	Merk AG., Dietikon	564/605/614
		Messer Ernst AG., Sissach	U.S. 1/560/566
		Müller A., Bättwil	563
		Oel-Brack AG., Aarau	601
		Ott Gebrüder AG., Worb	556
		Pneu-Veith S.A., Payerne	561
		Rapid Maschinen+Fahrzeuge AG., Dietikon	U.S. 2
		Rigert César, Immensee	592
		Saxer T. AG., Hegnau	610
		Schilter + Co., Stans	612
		Schmid Adolf, Zürich	576
		Schnellmann E., Ing., Zürich	565
		Schwarz Kurt, Villigen	602
		Schweiz. Traktorverband, Brugg	561
		Service Company AG., Dübendorf	562
		UMA, Brugg	U.S. 4
		Waadt-Unfall	558
		Zaugg Gebr. AG., Eggwil	577

### Insertenten

Aebi Robert AG., Zürich	606
Aebi & Co. AG., Burgdorf	553
Agrar AG., Wil	612
Agria Landmaschinen AG., Aefligen	607
Agrola, Winterthur	557
Agro-Service S.A., Zuchwil	556
Albrecht Gebr., Stadel b. Niederglatt	609
ALFAG AG., Schlieren	624
Althaus+Co. AG., Ersigen	563

Schützen Sie sich vor  
Fehlentscheidungen!  
Nur der echte Farmer-Reifen trägt die  
Stempel «Farmer» und «Continental»



Für Ihren Traktor:

## Zugkraftsorgen auf weichem Untergrund?

Ersparen Sie sich diese Sorgen! Rüsten Sie Ihre landwirtschaftlichen Fahrzeuge einfach mit Continental Farmer-Reifen aus.

Den echten

### **CONTINENTAL AS-FARMER**

Kräftige Stollen stützen sich fest am Boden ab und verringern den gefürchteten Schlupf.

Wichtig für Sie:

Continental AS-Farmer verbinden enorme Zugkraftübertragung mit außergewöhnlicher Robustheit und langer Lebensdauer.

### **CONTINENTAL AW-FARMER**

Diese Reifen hinterlassen – besonders bei Verwendung von Übergrößen – auch auf weichsten Böden eine flache Spur. Darum sind sie so leichtzügig.

Wichtig für Sie:

Continental AW-Farmer sind nicht nur robust, sondern rollen auch leicht; sie gehören zum modernen Ackerwagen.

Bestehen auch Sie ausdrücklich

auf den **echten** AS- und AW-Farmer-Reifen.

Es gibt nämlich nur einen **echten** Farmer-Reifen, den von

# Continental

Für Ihren Ackerwagen:

